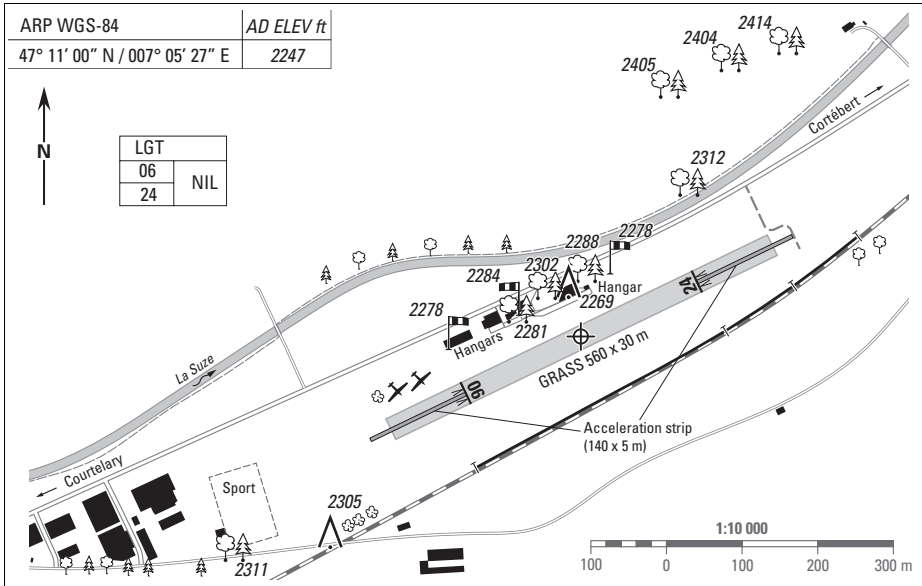


COR: OBST (WEF 19MAR2026)

NR	RWY BRG TRUE/MAG	m	AVBL LEN LDG	AVBL LEN TKOF	Surface SFC	Résistance STRENGTH
06	064/061	560 x 30	**450**	**450** [1)]	GRASS	0.25 MPa
24	244/241		**450**	**450** [1)]		
	VAR (26.5): 3° E		→ VFR AGA 3-0, § 3			→ VFR AGA 3-0, § 2

[1)]: Bandes d'accélération disponibles. Les planeurs peuvent être positionnés 30 m avant le début de la piste, à l'intérieur de la bande de piste.
[1)]: Acceleration Strip AVBL. GLD may be positioned 30 m before beginning of RWY, within the runway strip.

1 Aérodrome:
Privé, Champ d'aviation, **PPR**
1H avant ETA pour les aéronefs non basés.

2 Situation:
12,5 km W Bienne

3 Température de référence:
NIL

4 Heures d'ouverture:
HX

5 Exploitant:
Segelfluggruppe Biel AeCS
2500 Biel

1 Aerodrome:
Private, Airfield, **PPR**
1H before ETA for non-based aircraft.

2 Location:
6.75 NM W Biel

3 Reference temperature:
NIL

4 OPR hours:
HX

5 AD-Operator:
Segelfluggruppe Biel AeCS
2500 Biel

6 AFTN: LSZJYDYX	6 AFTN: LSZJYDYX
7 TEL N^{o}: +41 (0) 32 944 12 80 Email: chefdaerodrome@lszj.ch	7 TEL NR: +41 (0) 32 944 12 80 Email: chefdaerodrome@lszj.ch
8 Services au sol: Hangar, MOGAS Lutte contre l'incendie: - Operations autorisées : - avions avec MTOM ≤ 2250 kg - HEL avec MTOM ≤ 3175 kg - Personnel pas nécessairement présent sur place - 7 extincteurs disponibles (2 à la station essence, 1 dans chaque hangar et 1 au bureau C).	8 Ground services: Hangars, MOGAS Fire protection: - Allowed operations are: - aeroplanes with MTOM ≤ 2250 kg - HEL with MTOM ≤ 3175 kg - Personnel not necessarily on site - 7 fire extinguishers available (2 at the fuel station, 1 in each hangar and 1 at C office).
9 Douane: NIL	9 Customs: NIL
10 Restrictions locales imposées aux vols et remarques:	10 Local flying restrictions and remarks:
10.1 Dernier décollage pour aéronefs non basés: **1900 LT**.	10.1 Latest TKOF for non-based ACFT: **1900 LT**.
10.2 Jours de semaine: activité d'aéromodélisme. Equipement radio et contact obligatoire pour ACFT non basés.	10.2 Week days: aero model activity. Radio equipment and contact mandatory for non-based ACFT.
10.3 **CTN: - ÉTÉ: altitudes-densité élevées.** - HIVER: De NOV 15 à MAR 01, l'aérodrome est fermé. Le chef d'aérodrome peut accorder des exceptions sur demande dans des cas particuliers.	10.3 **CTN: - SUMMER: high density-altitudes.** - WINTER: From NOV 15 to MAR 01, the aerodrome is closed. The aerodrome manager may grant exceptions on request in special cases.
10.4 AD en montagne: Vol d'initiation recommandé.	10.4 AD in mountainous area: Familiarization flight recommended.
11 ATS: Pas d'ATS disponible. Transmission sans accusé de réception attendue sur la fréquence de l'aérodrome.	11 ATS: No ATS available. Blind calls on AD frequency expected.
12 Corrections manuscrites NIL	12 Hand corrections NIL